

Спряжение NOR-NORI-NORK

Как видно из названия этой схемы спряжения, глагол в этой форме содержит указание на объект - прямое дополнение (**NOR** – *кого, что?*), дополнение (**NORI** – *чему, кому?*) и субъект, производящий действие (**NORK** эрг. – *кто, что?*).

Схема спряжения такова (в скобках указана форма для объекта во множественном числе):

Кто/Кому	Мне Niri	Тебе Hiri	Ему Hari	Нам Guri	Тебе Zuri	Вам Zuei	Им Haiei
nik	----	di(zki)at/nat	di(zki)ot	----	di(zki)zut	di(zki)zuet	di(zki)et
hik	di(zki)dak/n	----	di(zki)ok/on	di(zki)guk/n	----	----	di(zki)ek/en
hark	di(zki)t	di(zki)k/n	di(zki)o	di(zki)gu	di(zki)zu	di(zki)zue	di(zki)e
guk	----	di(zki)agu/nagu	di(zki)ogu	----	di(zki)zugu	di(zki)zuegu	di(zki)egu
zuk	di(zki)dazu	----	di(zki)ozu	di(zki)guzu	----	----	di(zki)ezu
zuek	di(zki)dazue	----	di(zki)ozue	di(zki)guzue	----	----	di(zki)ezue
haiek	di(zki)date	di(zki)ate/nate	di(zki)ote	di(zki)gute	di(zki)zute	di(zki)zueete	di(zki)ete

При внимательном изучении таблицы видно, что глагол в спряжении **NOR-NORI-NORK** имеет четкую структуру: первый элемент глагола указывает на объект (*в данной таблице это «он» - **di-** или «они» - **dizki-***); второй элемент указывает на того, кому предназначено действие (*мне, тебе, ему...*); и, наконец, последний элемент глагола указывает на субъекта действия, то есть на того, кто это действие производит.

Таким образом, специфика баскского переходного глагола проявляется в том, что таковой инкорпорирует (включает в себя) указания на все элементы описываемого действия. Понять это помогут следующие примеры:

Русская фраза *Я тебе даю (**eman**) книгу*, обращенная к женщине, на баскский язык переводится, как **Liburua ematen dinat**.

Он нам принес газету – **Egunkaria ekarri digu**.

Вы дадите им ключи? – **Giltzak emango badizkiezue?**

eman	давать	igo	поднимать (ся)
ezer	ничего	bola	мяч
txanpon	монета	poltsa	сумка
lore	цветок	zapi	платок
eraman	носить, уносить, таскать	ipuin	счет

УПРАЖНЕНИЯ **Ariketak**

1. Запомните материал и слова этого урока

2. Переведите с баскского языка

- Zer ematen didazu?
- Nik zuri liburua ematen dizut .
- Nik zuri liburua ematen dizkizut.
- Nik zuri ez dizut ezer ematen.
- Haiek niri orria eman didate.
- Haiek niri orria ematen didate.
- Haiek niri orria emango didate.
- Haiek niri orriak emango dizkidate.
- Nik txanpona ekarri dut.
- Nik zuri txanpona ekarri dizut.
- Mutilak lorea eraman du.

3. Переведите на баскский язык

- Мальчик несет цветы девочке.
- Я поднялся.
- Мне подняли мяч.
- Я подниму мяч.
- Я подниму тебе мяч.

4. Прочтите и переведите:

Egun on! Ni Gorka naiz. Ni Bilboko naiz eta Bilbon bizi naiz. Nire etxetan nire sendia ere bizi da: aita, ama, aitite-amamak eta nire arreba Itziar.

Hura nire laguna da, bere izena Joseba da. Joseba handia da eta kotxea dauka. Bere kotxek irratia dauka. Hark ere gurpil politak dauzka.

Joseba nire laguna da eta bere kotxea gidatua ematen dit.

bizi izan – жить, проживать

5. Ответьте на вопросы:

– Nor naiz ni? – Non bizi naiz? – Nortzuk bizi dira nire etxetan? – Zer da nire lagunena izena? – Zer dauka Josebak? – Zer dauka Josebaren kotxek? – Zer egiten dit Josebak?